

# ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУГИ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ КРЕМОВАНИЯ И ОСУШЕНИЯ МЕДА



**Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Łyson**

Spółka z o.o. Spółka Komandytowa

34-125 Sułkowice, ul. Raclawicka 162, Polska

[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl), email; [lyson@lyson.com.pl](mailto:lyson@lyson.com.pl)

tel. 33/875-99-40, 33/870-64-02

Siedziba Firmy Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna

2016

## Инструкция obsługi

1. Основы безопасной эксплуатации оборудования для кремования и осушения меда.
  - 1.1. Электрическая безопасность
  - 1.2. Безопасность использования
2. Характеристика оборудования для кремования и осушения меда
  - 2.1. Состав оборудования
  - 2.2. Технические параметры оборудования
  - 2.3. Подготовка к работе
3. Функции блока управления - описание
4. Функция кремования
5. Хранение оборудования для кремования и осушения меда
6. Очистка и консервация
7. Утилизация
8. Гарантия

# 1. Основы безопасной эксплуатации оборудования для кремования и осушения меда.

## ВАЖНО!

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо прочитать инструкцию его obsługi и руководствоваться ее положениями. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием оборудования не по назначению или не в соответствии с инструкцией его obsługi.



## 1.1. Электрическая безопасность

1. Электрическая инсталляция должна быть оборудована в переключатель дифференциального тока с номинальным рабочим током не более 30мА. Периодически проверять работу автоматического выключателя.
2. При повреждении стационарного сетевого кабеля или присоединительного кабеля его замена должна быть осуществлена производителем, специализированной мастерской или лицом, имеющим необходимые квалификации.
3. Запрещена эксплуатация оборудования, если сетевой кабель поврежден.
4. Перед подключением оборудования к сети необходимо убедиться, что блок управления отключен. Переключатель „0/1” на панели управления должен находиться в позиции 0.
5. Номинальное напряжение оборудования должно соответствовать напряжению блока питания
6. При подключении оборудования соблюдать меры безопасности: руки и поверхность под медогонкой должны быть сухими!
7. Крышка оборудования во время работы должна быть закрыта! Запрещено открывать крышку во время осушения.
8. Не перемещать оборудование во время работы.
9. Хранить мотор и блок управления перед попаданием влаги (также во время хранения).
10. Запрещено тянуть за сетевой кабель. Хранить сетевой кабель от воздействия высоких температур, и острых краев.



## 1.2. Безопасность использования

1. Оборудование не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или квалификации для работы с оборудованием, за исключением ситуаций, когда такое обслуживание происходит в соответствии с инструкцией или под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность. Не позволять детям играть с оборудованием.
2. В случае повреждения медогонки для соблюдения мер безопасности ремонт может осуществить только

специальная мастерская или квалифицированный специалист.

3. Запрещено проведения консервационных работ во время работы оборудования.
4. Все охранные элементы во время работы должны быть надежно прикреплены.
5. В случае угрозы немедленно остановить работу оборудования. Возобновление работы возможно только после устранения угрозы.
6. Оборудование предназначено только для работы в помещении.
7. Оборудование запрещено включать и хранить при температуре ниже 0° С. Оборудование не следует включать при температуре ниже 5° С. Если оно перенесена из помещения с низкой температурой в помещение с более высокой температурой, то перед его включением необходимо подождать, пока оно нагреется до температуры окружающей среды.



**Запрещен ремонт оборудования во время его работы**



**Запрещено снимать охранные элементы во время работы оборудования**

**Рабочее место**

Должно быть освещено и содержаться в чистоте.

## 2. Характеристика оборудования для кремования и осушения меда

Осушение меда выполняется тогда, когда содержание воды в меде превышает 18-20% из-за его низкого качества или слишком раннего сбора. Высокое содержание воды в меде снижает его срок хранения и повышает риск его расслоения и брожения даже при хранении его в низкой температуре.

Оборудование предназначено для устранения излишка воды из меда путем ее выпаривания. Внутри подается нагретый воздух, который поддерживает сухой микроклимат, благоприятный для выпаривания воды из меда. Процесс осушения ускоряют размещенные внутри оборудования вращающиеся диски.

Обслуживание проста и интуитивна.

Питание оборудования — 230В. В него вливаем жидкий или полу-жидкий мед до уровня, обозначенного внутри. По окончании осушения необходимо слить мед из оборудования.

### 2.1. Состав оборудования:

- Бак с крышкой – сталь 0H18N9
- Стеллаж - сталь 0H18N9
- Мотор + передача
- Блок управления
- Коробка разделительная

(блок управления, колено, разделительная коробка)

- Греющий элемент 1200Вт
- Вентилятор канальный 250м³/час
- Воздушный фильтр
- Колено греющего элемента — сталь 0Н18Н9
- Клапан нержавеющей 6/4
- Сервомотор – 2шт
- Завесы закрывающий крышку – 2шт
- Ручка крышки
- Осушающие диски, закрепленные на валу – сталь 0Н18Н9, между ними расположены турнамидовые элементы
- Колеса – 4шт

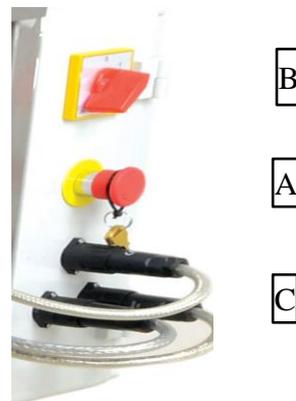
## 2.2. Технические параметры

Технические данные	Оборудование 150 кг	Оборудование 300 кг
Мощность подогрева	1200Вт/230В	1200Вт/230В
Мотор	370Вт	750Вт
Диаметр дисков	62 см	62см
Число дисков	19	31
Полная* ширина оборудования	102 см	102 см
Полная* высота оборудования	170 см (с открытой крышкой) 122 см (с закрытой крышкой)	175 см (с открытой крышкой) 125 см (с закрытой крышкой)
Полная* длина оборудования	130 см	180 см



## 2.3. Подготовка оборудования к работе

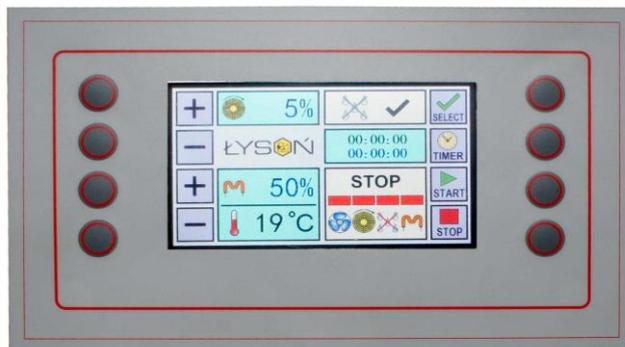
В моменте включения оборудования кнопка «СТОП аварийный» должна быть выключена (необходимо повернуть ее до отскока). Прижатие кнопки «СТОП аварийный» моментально останавливает работу оборудования.



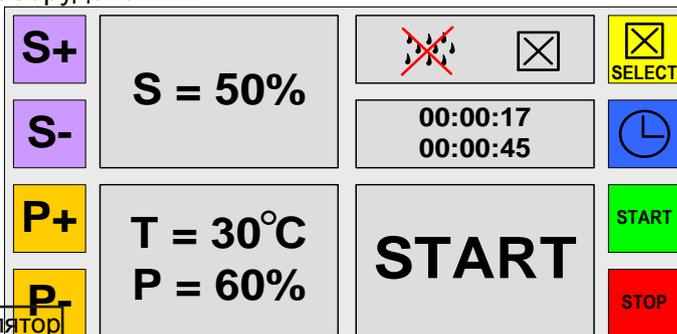
- A) Аварийный выключатель
- B) Выключатель „0/1”
- C) Входы с проводами

## Включение оборудования

- подключаем оборудование к сети
- аварийный выключатель должен быть отблокирован (легко прокручивать красную кнопку по стрелкам)
- установить выключатель „0/1” в позицию „1”
- проверить, выключен ли аварийный выключатель на блоке управления
- после всех вышеописанных шагов включится панель управления **Фото. 1.**

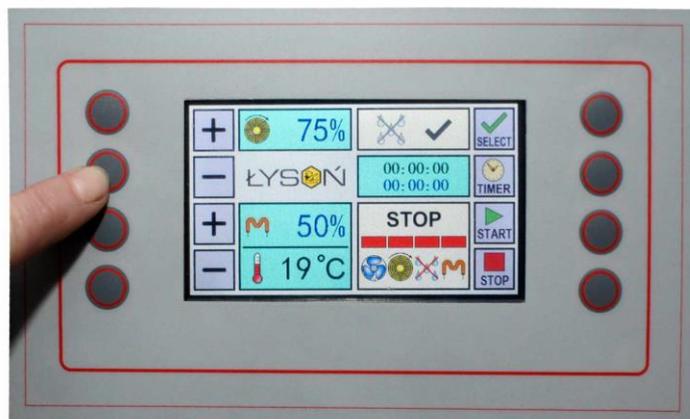


**Фото.1** Панель управления по включении оборудования.



## 3. Функции блока управления — описание.

- Полная — включая элементы, выходящие за оборудование



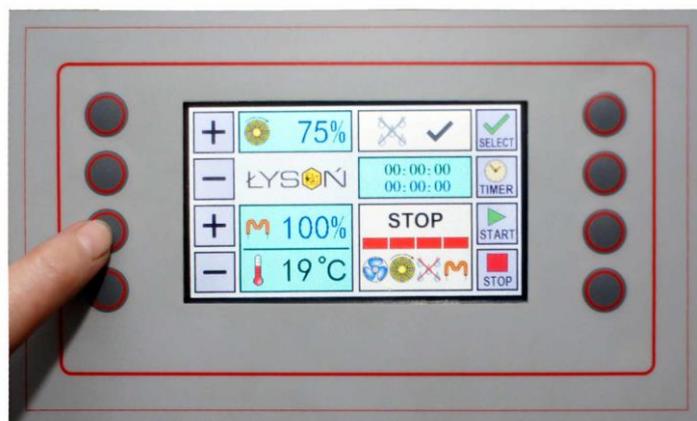
## Описание кнопок

Элемент	Описание
Кнопка S+ / S- Поле показа S <b>Фото 2</b>	Изменение оборотной скорости барабана. Шкала настроек 0%...100%. Шаг настройки 10%. Введенная настройка сохраняется в памяти блока управления. В поле показа высвечивается актуальная процентная настройка скорости оборотов барабана.
Кнопка P+ / P- Поле показа мощности Поле показа температуры <b>Фото 3</b>	Изменение мощности подогрева барабана. Шкала настроек 0%...100%. Шаг настройки 5%. Введенная настройка сохраняется в памяти блока управления. В поле показа высвечивается актуальная настройка мощности подогрева и измеренная температура. Если температура превысит заданный порог Tmax, блок управления самостоятельно начнет снижать температуру нагрева (на 5% каждые 2 секунды)
Кнопка «Select Pole» активации/дезактивации осушителя воздуха <b>Фото 4, Фото5</b>	Нажатие кнопки попеременно активирует и деактивирует работу осушителя воздуха. После нажатия кнопки СТАРТ осушитель будет включен только тогда после его активации. Графика в поле показа показывает состояние активации или дезактивации осушителя.
Кнопка таймера Поле показа времени от включения и до выключения. <b>Фото 6</b>	Нажатие кнопки активирует режим таймера и устанавливает время до остановки осушителя меда. Поле показа показывает время, прошедшее от включения в работу, и время, оставшееся до автоматической остановки. Если таймер не активирован, поле показа показывает 00:00:00.
Кнопка СТАРТ/СТОП <b>Фото 7, Фото8</b>	Нажатие кнопки СТАРТ включает запуск оборудования по очереди: 1. включение вентилятора навеса 2. включение заданных оборотов барабана 3. включение обода осушителя воздуха — если он активирован. 4. Включение нагрева с заданной мощностью  Нажатие кнопки СТОП запускает отключение оборудования по очереди:

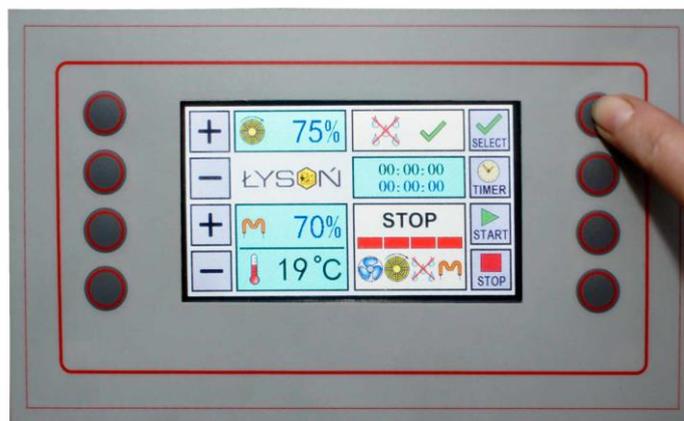
1. выключение нагрева
2. выключение обода осушителя воздуха
3. выключение оборотов барабана
4. выключение вентилятора навеса

Поле показа показывает актуальное состояние работы: старт или стоп.

**Фото 2** Настройка скорости оборотных дисков в %. (кнопки „ПЛЮС” и „МИНУС”)



**Фото3** Настройка мощности нагрева и информация о актуальной температуре внутри оборудования



**Фото 4** Включение конденсатора (опция недоступна)

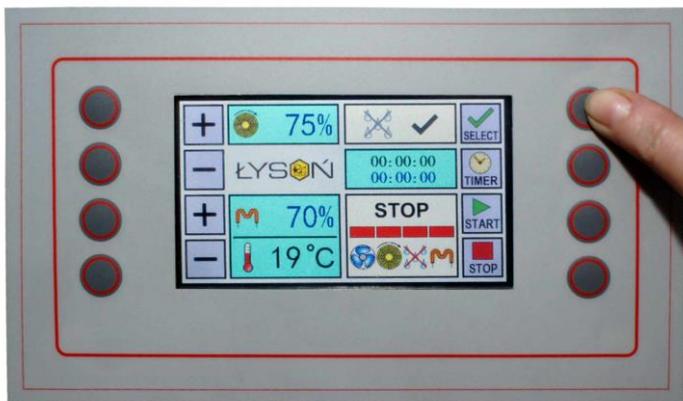


Фото 5 Выключение конденсатора (опция

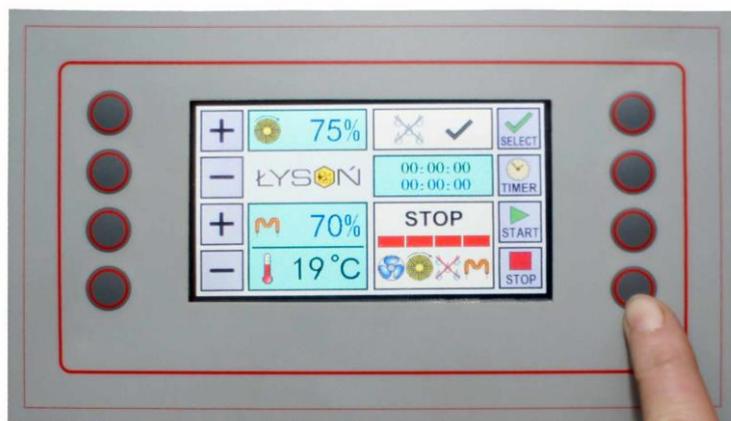


Фото 8 Выключение оборудования кнопкой «СТОП»



Фото9 Вжата одна из двух аварийных кнопок

недоступна)

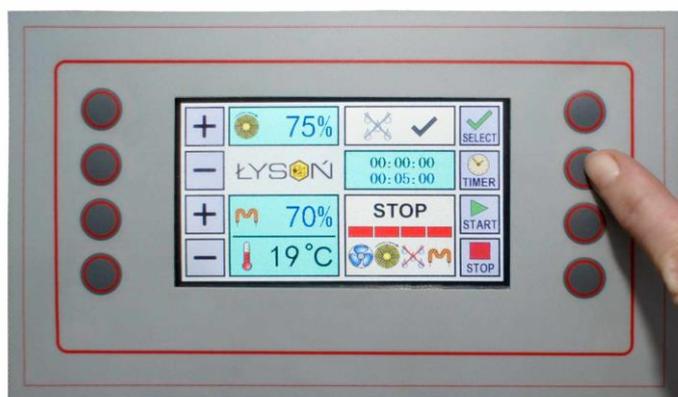


Фото 6 Установка времени работы оборудования (таймер)

#### 4. Функция кремования

Оборудование имеет функцию кремования меда, активируем которую путем отключения нагрева на блоке управления. Далее устанавливаем максимальные обороты на период 15 мин., по их окончании выключаем оборудование на ок. 1-1.5 часа, нажимая кнопку СТОП. Этот процесс необходимо повторять циклически до получения кремовой консистенции меда. Блок управления не имеет запрограммированного цикла кремования, его необходимо установить вручную.

#### 5. Хранение оборудования для кремования и осушения меда

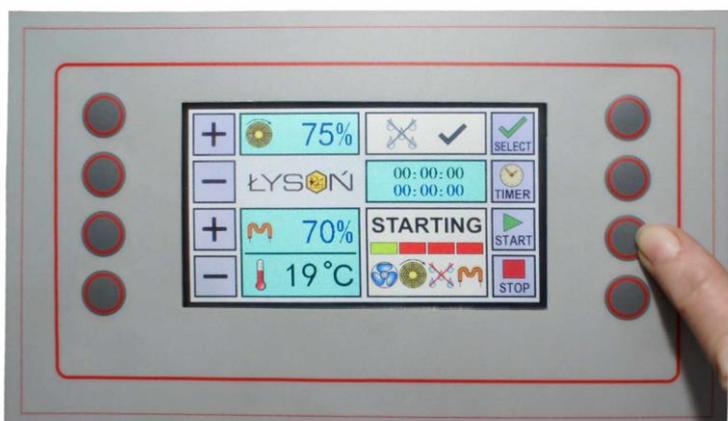


Фото 7 Включение оборудования кнопкой „СТАРТ”

По окончании работы оборудование необходимо тщательно вымыть и высушить. Если оно перенесено из помещения с низкой температурой в помещение с более высокой температурой, то перед его включением необходимо

подождать, пока оно нагреется до температуры окружающей среды. Хранить в сухом помещении при температуре выше 0°C

Перед каждым сезоном необходимо осуществить дополнительный технический осмотр оборудования и в случае обнаружения неполадок — связаться с сервисом.

## 6. Очистка и консервация



**ВАЖНО!**

**Перед началом консервации необходимо отключить оборудование от сети.**

**Убедиться, что по окончании работы в оборудовании не остался мед.**

Во время мытья соблюдать осторожность и не допускать попадания влаги к мотору, блоку управления и главной разделительной коробке (на время мытья ее можно укрыть непромокаемым материалом). Не допускать попадания воды в воздушный канал, во избежание повреждения вентилятора и нагревателя.

## 7. Утилизация

Использованный продукт подлежит обязательной селективной утилизации в специальных пунктах приемки электрических и электронных отходов. Покупатель имеет право возврата использованного оборудования для утилизации в сети дистрибьютора, бесплатно и непосредственно только в случае приобретения нового оборудования такого же типа и выполняющее те же функции.

## 8. Гарантия

Фирма „Łyson” предоставляет гарантию на произведенный ею товар.

Срок гарантии на насосы составляет 2 года.

Подтверждением покупки является кассовый чек или счет-фактура.

\* **гарантийные условия доступны в Правилах на [www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl)**